

# DS-PDP18-EG2

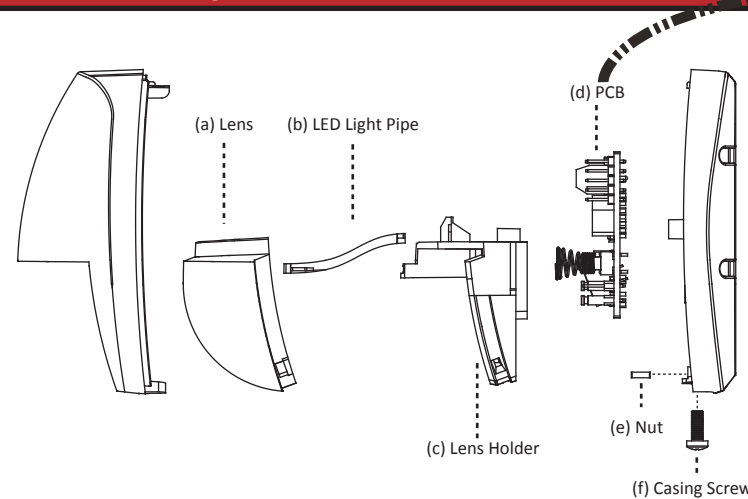
18m Digital PIR Detector  
(16m EN and INCERT compliant, 10m Pet Tolerance)



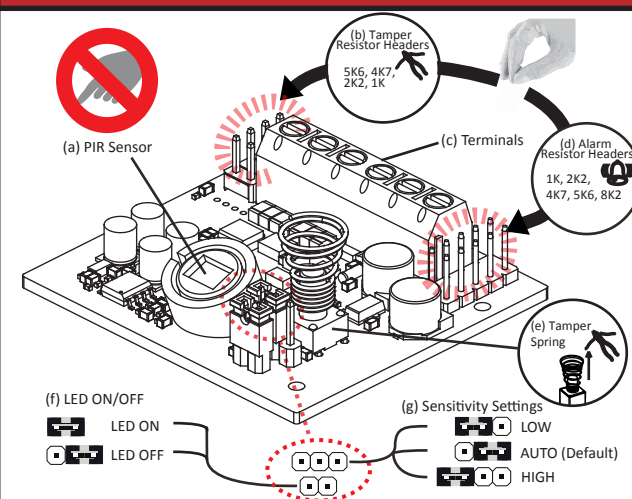
COPYRIGHT ©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. ALL RIGHTS RESERVED.  
About this Manual  
The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.  
**HIKVISION** and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

EN50131-2-2:2017  
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017  
Security Grade (SG) 2  
Environmental Class (EC) II  
telefication  
Certified by Telefication

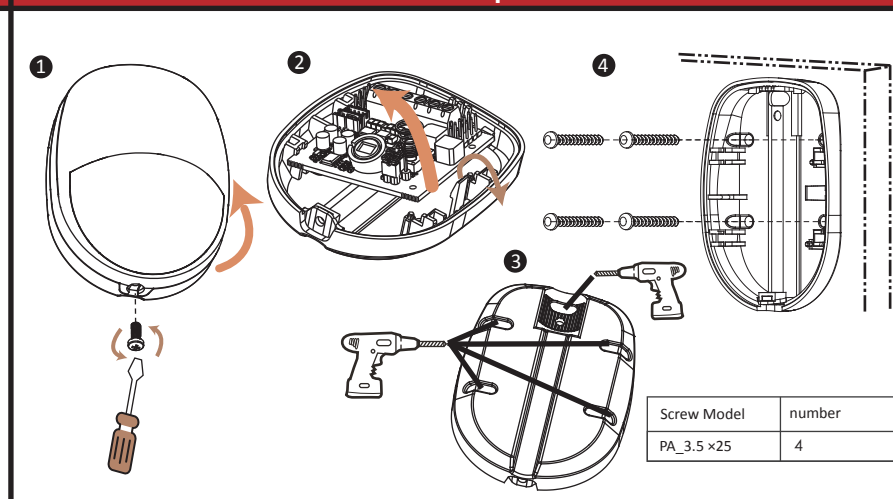
## 1 Disassembling the Detector



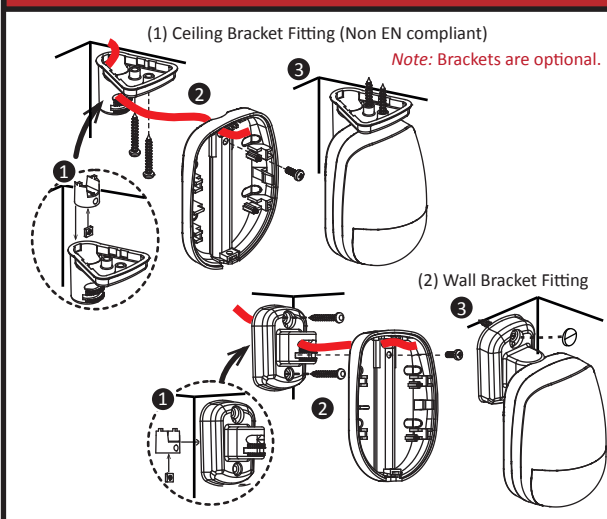
## 2 The Printed Circuit Board (PCB)



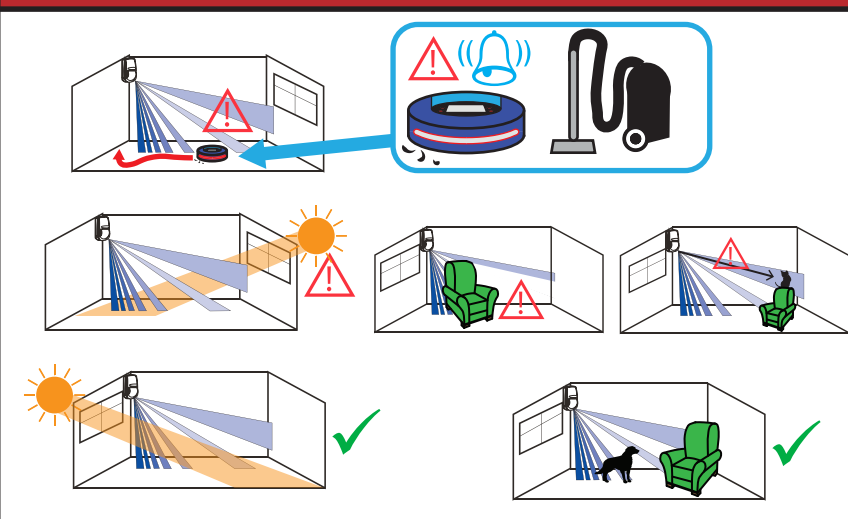
## 3 Installation Method - Detector Backplane Installation



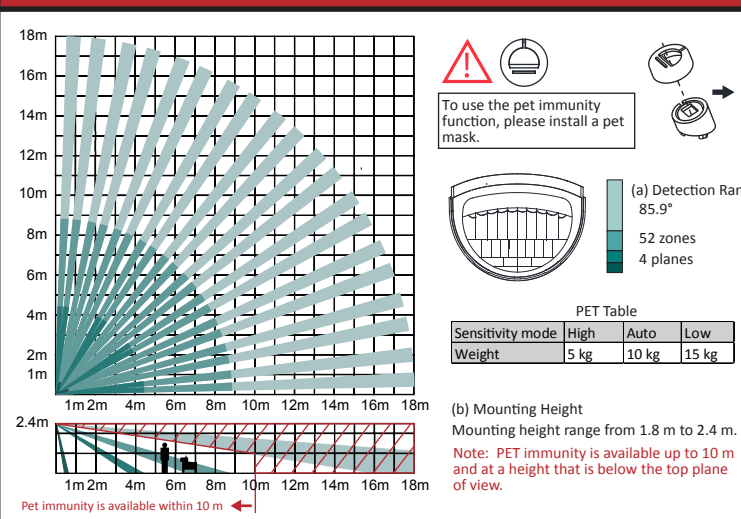
## 4 Installation Method - Bracket Installation



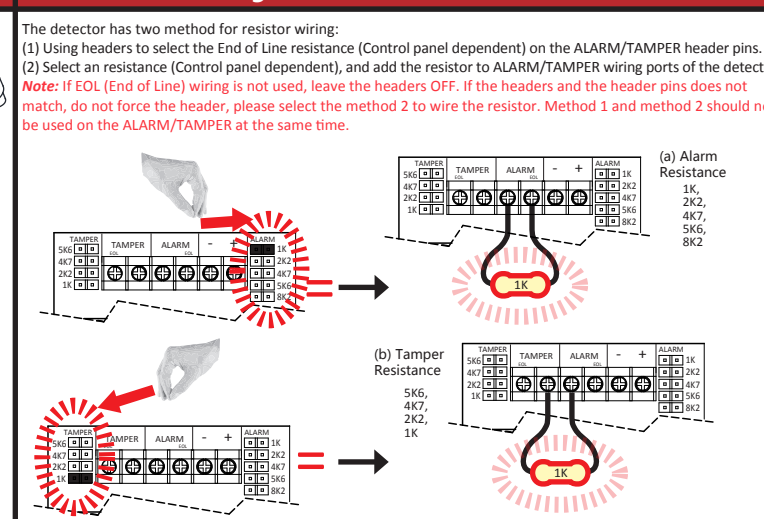
## 5 Installation Hints



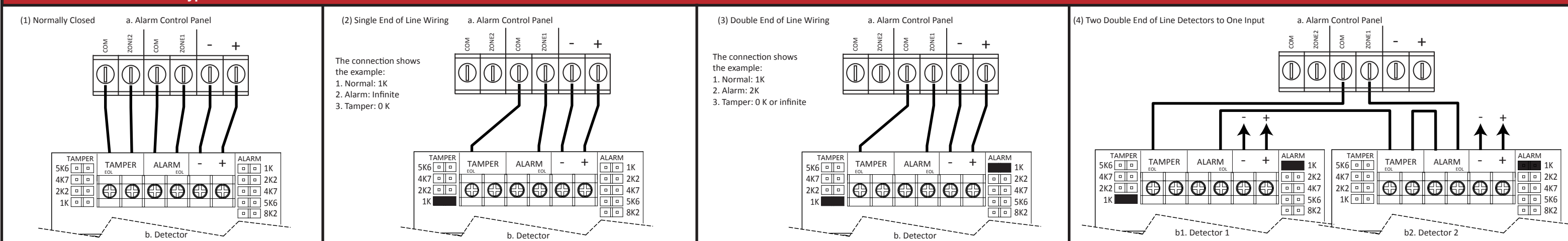
## 6 The 18 m Lens



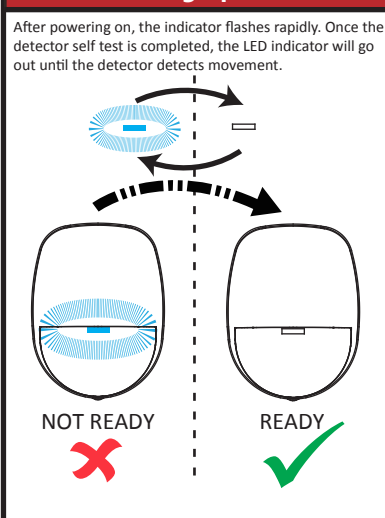
## 7 Resistor Wiring



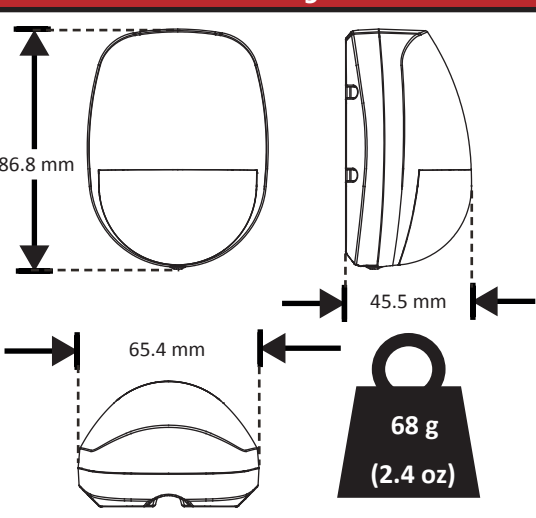
## 8 Choose the Connection Type



## 9 Powering up



## 10 Dimension and Weight



## 11 Technical Specification

Detection range	18m, 85.9°
Detection speed	0.3 ~ 2 m/s
Sensitivity	High, Auto, Low
Auto sensitivity	Yes
Onboard EOL	Yes
Digital temperature compensation	Yes
Technology	Digital microprocessor based
Sealed optics	Yes
Creep zone protection	Yes
Tamper protection	Front
LED indicator	Blue (alarm)
Pet immunity	See PET Table above
Power supply	9 to 16 VDC (standard: 12 VDC)
Current consumption	11mA quiescent, 8mA Alarm
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation height	1.8 to 2.4m
Detector Dimension (H x W x D)	86.8mm x 65.4mm x 45.5mm
Weight	68 g
Bracket	Optional wall & ceiling accessory

**Legal Disclaimer**  
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, IS PROVIDED "AS IS" WITH ALL FAULTS AND ERRORS, AND HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY. IN NO EVENT WILL HIKVISION, ITS DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA OR DOCUMENTATION, IN CONNECTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.  
REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS THE APPLICABLE LAW. HIKVISION SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES.  
IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.  
Low is non EN and non INCERT compliant.

CE This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the LVD Directive 2014/35/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

## IC Information

CLASS B: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)  
Industry Canada ICES-003 Compliance  
This device meets the CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) standards requirements. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause interference, and  
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.  
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:  
(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et  
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.  
Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.  
Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émission par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'équipement nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.  
This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body.  
Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

**FCC Information**  
Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.  
FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
—Reorient or relocate the receiving antenna.  
—Increase the separation between the equipment and receiver.  
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.  
This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body.  
FCC Conditions  
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
1. This device may not cause harmful interference.  
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points.  
For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Deutsch

- Demontage des Melders
  - Objektiv
    - LED-Leichter
      - Objektivhalter
  - Leiterplatte
    - Mutter
      - Gehäuseschraube
- Gedruckte Leiterplatte (PCB)
  - PIR-Sensor
    - Stiftleisten des Sabotagewiderstands
      - Anschlüsse
  - Stiftleisten des Alarmwiderstands
    - LED-AUS/AUS
      - LED AUS
        - LED AN
    - Empfindlichkeitsstellungen
      - NIEDRIG
        - AUTO (Standard)
          - HOCH
- Montagemethode (Montage der Rücklage des Melders)

Schraubenausführung	Anzahl
PA_3,5 x 25	4
- Montagemethode (Montage der Halterung)
  - Deckenhalterung (nicht EN-konform)
    - Wandmontagehalterung

**Hinweis:**  
**Die Halterungen sind optional.**

- Installationshinweise

- Das 18-m-Objektiv
  - Erkennungsbereich
    - 85,9° 52 Meldegruppen 4 Ebenen
  - Montagehöhe
    - Montagehöhe zwischen 1,8 m und 2,4 m. Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,2 m. **Hinweis:** Hauster-Unterdrückung ist in einem Bereich von bis zu 10 m und bis in eine Höhe unterhalb der oberen Sichtebene verfügbar.

- Widerstandsverdrahtung

Der Melder verfügt über zwei Methoden zur Widerstandsverdrahtung:

  - Verwendung von Jumpern, um den Leitungs-Abschlusswiderstand (abhängig von der Zentrale) auf dem ALARM/SABOTAGE-Steckfeld zu wählen.
  - (Zusätzlich eines Widerstands (abhängig von der Zentrale) und Anschluss an die ALARM/SABOTAGE-Anschlüsse des Melders.**Hinweis:** Wenn keine Leitungsabschlussverdrahtung (EOL) verwendet wird, benutzen Sie keine Jumper. Wenn die Jumper nicht auf die Stiftleisten passen, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt aufzustecken, sondern wählen Sie Methode 2, um den Widerstand zu vermeiden. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

- Alarmwiderstand

1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2	Sabotage-Widerstand <table> <tbody><tr> <td>5k6, 4k7, 2k2, 1k</td></tr> </tbody></table>	5k6, 4k7, 2k2, 1k
5k6, 4k7, 2k2, 1k		
- Verbindungstyp wählen
  - Ruhekontakt
    - Alarmzentrale
      - Melder
  - Verdrahtung Leitungsabschluss-Einzelwiderstand
    - Alarmzentrale
      - Melder
  - Verdrahtung Leitungsabschluss-Doppelwiderstand
    - Alarmzentrale
      - Melder
  - Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt:
    1. Normal: 1k
      2. Alarm: Unbegrenzt
        3. Sabotage: 0k
  - Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt:
    1. Normal: 1k
      2. Alarm: 2k
        3. Sabotage: 0k oder unbegrenzt
  - Zwei Melder mit Leitungsabschluss-Doppelwiderstand an einem Eingang
    - Alarmzentrale
      - Melder 1
    - Melder 2
  - Hochfahren

Nach dem Einschalten blinkt die Anzeige schnell. Sobald der Selbsttest des Melders abgeschlossen ist, erlischt die LED-Anzeige, bis der Melder eine Bewegung erkennt.
- NICHT BEREIT ✗

BEREIT <span style="color:green">✔</span>
---
- Abmessungen und Gewicht
- Technische Daten

Erkennungsbereich	18 m, 85,9°	Hauster-Unterdrückung	Siehe HAUSTER-Tabelle oben
Erfassungsgeschwindigkeit	0,3 bis 2 m/s	Spannungversorgung	9 bis 16 V DC (Standard: 12 V DC)
Empfindlichkeit	Hoch, Auto, Niedrig	Stromaufnahme	11 mA Ruhe, 8 mA Alarm
Auto-Empfindlichkeit	Ja	Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis 40 °C Zertifiziert
Onboard-EOL	Ja	Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Digitaler Temperaturkompensation	Ja	Betriebsfeuchtigkeit	10 <span> </span> % bis 90 <span> </span> %
Technologie	Mit digitalem Mikroprozessor	Montagehöhe	1,8 bis 2,4 m
Versiegelte Optik	Ja	Melderbmessungen (H x B x T)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Kriechstromschutz	Ja	Gewicht	68 g
Sabotageschutz	Vorne	Halterung	Optionales Zubehör für Wand- und Deckenmontage
LED-Anzeige	Blau (Alarm)		

Niedrig ist nicht EN- und nicht INCERT-konform.

## PolSKI

- Demontaż detektora
  - Soczewka
    - Światłowód LED
      - Uchwyt soczewki
  - Płyta z obwodami drukowanymi (PCB)
    - Nakrętka
      - Śruba obudowy
- Płyta z obwodami drukowanymi (PCB)
  - Czujnik PIR
    - Złącza rezystorów zabezpieczenia antysabotażowego
      - Zaciski
  - Złącza rezystorów obwodu alarmowego
    - Sprężyna zabezpieczenia antysabotażowego
      - LED WŁ./WYŁ.
        - LED WŁ.
          - LED WYŁ.
      - Ustawienia czułości
        - NISKA
          - AUTOMATYCZNE (domyślne)
            - WYSOKA
    - Metoda instalacji (płyta tylna detektora)

Model śruby	Liczba
PA 3,5 × 25	4
    - Metoda instalacji (uchwyty)
      - Montaż na uchwyty sufitowym (nie zapewnia zgodności z certyfikatem EN)
        - Montaż na uchwyty ścienny

**Uwaga:**  
**uchwyty są opcjonalne.**

- Wskazówki dotyczące instalacji

- Soczewka 18 m
  - Zasięg detekcji
    - 85,9° 52 strefy 4 płaszczyzny
  - Wysokość montażu
    - Zakres wysokości montażu 1,8–2,4 m. Zalecana wysokość montażu 2,2 m.

Funkcja nieregowania na zwierzęta domowe jest dostępna przy zasięgu 10 m. **Uwaga:** Funkcja nieregowania na zwierzęta domowe jest dostępna przy zasięgu 10 m i na wysokości poniżej najwyższej płaszczyzny widoku.

- Podłączenie rezystora

Dostępne są dwie metody podłączenia rezystorów detektora:

  - Użyj jumpera do ustalenia rezystancji EOL (zależnie od centrali alarmowej) przy użyciu zworek ALARM/SABOTAŻ.
  - Wybór rezystora (zależnie od centrali alarmowej) i dodanie go do złączy ALARM/SABOTAŻ detektora. **Uwaga:** Jeżeli połączenie EOL nie jest stosowane, należy pozostawić złącza rozwarzte (OFF). Jeżeli zworki nie pasują do złączy, nie wolno instalować ich przy użyciu nadmiernej siły i należy podłączyć rezystor zgodnie z metodą 2. Nie wolno używać metody 1 i 2 równocześnie do wykonania połączeń ALARM/SABOTAŻ.

- Rezystancja alarmu

1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2	Rezystancja alarmu sabotażu <table> <tbody><tr> <td>5k6, 4k7, 2k2, 1k</td></tr> </tbody></table>	5k6, 4k7, 2k2, 1k
5k6, 4k7, 2k2, 1k		
  - Wybierz typ połączenia
    - Rozwinięte
      - Centrala alarmowa
        - Detektor
    - Połączenia SEOL
      - Centrala alarmowa
        - Detektor
    - Połączenia DEOL
      - Centrala alarmowa
        - Detektor
    - Dwa detektory DEOL do jednego wejścia
      - Centrala alarmowa
        - Detektor
      - Czujnik 1
        - Czujnik 2
  - Włączenie zasilania

Po włączeniu zasilania wskaźnik miga szybko. Po ukończeniu automatycznego testu detektora wskaźnik LED jest wyłączony do chwili, gdy detektor wykryje ruch.
- NEGOTOWY ✗

GOTOWY <span style="color:green">✔</span>
---
- Wymiary i waga
- Specyfikacje techniczne

Zasięg detekcji	18 m, 85,9°	Funkcja nieregowania na zwierzęta domowe	Zobacz Tabela zwierząt domowych powyżej
Prędkość wykrywania obiektów	0,3–2 m/s	Zasilanie	Od 9 V do 16 V DC (standardowo: 12 V DC)
Czułość	Wysoka, automatycznie, niska	Pobór prądu	11 mA w stanie spoczynku, 8 mA w przypadku alarmu
Automatyczna regulacja czułości	Tak	Temperatura (użytkowanie)	Od –10°C do 50°C
Zwrotnywy EOL	Tak	Temperatura (przechowywanie)	Od –20°C do 60°C
Cyfrowa kompensacja temperatury	Tak	Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Technologie	Mikroprocesor cyfrowy	Wysokość instalacji	Od 1,8 m do 2,4 m
Hermetyczny układ optyczny	Tak	Wymiary detektora (wys. × szer. × głęb.)	86,8 mm × 65,4 mm × 45,5 mm
Ochrona strefy podcechy	Tak	Waga	68 g
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przód	Uchwyty	Opcjonalne akcesoria do montażu ściennego i sufitowego
Wskaźnik LED	Niebieski (alarm)		

Ustawienie „Niska” nie zapewnia zgodności z certyfikatami EN i INCERT.

## Español

- Desmontaje del detector
  - Lente
    - Placa de circuito impreso
      - Sensor infrarrojo pasivo (PIR)
        - Conectores de la resistencia de manipulación
          - Terminales
    - Placa de circuito impreso
      - Sensor infrarrojo pasivo (PIR)
        - Conectores de la resistencia de alarma
          - Resorte de manipulación
            - LED ACTIVADO/DESACTIVADO
              - LED ACTIVADO
                - LED DESACTIVADO
            - Ajustes de sensibilidad
              - BAJA
                - AUTOMÁTICO
                  - ALTA
        - Método de instalación (instalación de la placa base del detector)

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Modelo de tornillo | Número |
| PA_3,5 × 25        | 4      |
        - Método de instalación (instalación del soporte)
          - Accesorio para el soporte de techo (no conforme a la norma EN)
            - Accesorio para el soporte de pared

**Nota:**  
**Los soportes son opcionales.**

- Consejos de instalación

- La lente de 18 m
  - Alcance de detección
    - 85,9° 52 zonas 4 planos
  - Altura de montaje
    - Intervalo de altura de montaje de 1,8 m a 2,4 m. La altura de montaje recomendada es de 2,2 m. **Nota:** La inmunidad a las mascotas está disponible a una distancia de menos de 10 m y a una altura por debajo del plano de visión superior.

- Cabelejo de la resistencia

El detector es compatible con dos métodos para el cableado de la resistencia:

  - Use los conectores para seleccionar la resistencia de fin de línea (en función del panel de control) sobre los pines de los conectores de ALARMA/MANIPULACIÓN.
  - Seleccione una resistencia (en función del panel de control) y añádale a los puertos de cableado de ALARMA/MANIPULACIÓN del detector. **Nota:** Si no usa un cableado de fin de línea, no use los conectores. Si los conectores y los pines de los conectores no son compatibles, no fuerce los conectores y seleccione el método 2 para cablear la resistencia. No utilice el método 1 y el método 2 al mismo tiempo para la ALARMA/MANIPULACIÓN.

- Resistencia de alarma

|                         |   |                    |
|-------------------------|---|--------------------|
| 1k, 2k2, 4k7, 5k6 y 8k2 | Resistencia de manipulación <table> <tbody><tr> <td>5k6, 4k7, 2k2 y 1k</td></tr> </tbody></table> | 5k6, 4k7, 2k2 y 1k |
| 5k6, 4k7, 2k2 y 1k      |   |                    |
- Elija el tipo de conexión
  - Normalmente cerrado
    - Panel de control de la alarma
      - Detector
  - Cableado de fin de línea simple
    - Panel de control de la alarma
      - Detector
  - Conexiones mostradas en el ejemplo:
    1. Normal: 1k
      2. Alarma: Infinito
        3. Manipulación: 0 K
  - Cableado de fin de línea doble
    - Panel de control de la alarma
      - Detector
  - Conexiones mostradas en el ejemplo:
    1. Normal: 1k
      2. Alarma: 2k
        3. Manipulación: 0 K o infinito
  - Dos detectores de fin de línea doble a una entrada
    - Panel de control de la alarma
      - Detector 1
    - Detector 2
  - Encendido

Una vez conectada la alimentación, el indicador parpadea rápidamente. Una vez completado el autodiagnóstico del detector, el indicador led se apagará hasta que el detector capte un movimiento.
- NO PREPARADA ✗

|  |
|--|
| PREPARADA <span style="color:green">✔</span> |
|--|
- Dimensiones y peso
- Especificaciones técnicas

|                                     |  |                               |   |
|-------------------------------------|--|-------------------------------|---|
| Alcance de detección                | 18 m, 85,9°                            | Inmunidad a las mascotas      | Consulte la tabla de MASCOTAS anterior  |
| Velocidad de detección              | 0,3 - 2,0 m/s                          | Fuente de alimentación        | 9 a 16 VCC (estándar: 12 VCC)   |
| Sensibilidad                        | Alta, automática y baja                | Consumo de corriente          | 11 mA (en reposo), 8 mA (alarma)  |
| Sensibilidad automática             | Si                                     | Temperatura de funcionamiento | -10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F)<br>-10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F)<br>Certificado |
| Fin de línea integrado              | Si                                     | Temperatura de almacenamiento | -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)   |
| Compensación de temperatura digital | Si                                     | Humedad de funcionamiento     | 10 <span> </span> % a 90 <span> </span> %   |
| Tecnología                          | En función del microprocesador digital | Altura de instalación         | 1,8 a 2,4 m   |
| Óptica sellada                      | Si                                     | Dimensiones del detector      | 86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm   |
| Protección de zona gradual          | Si                                     | Peso                          | 68 g  |
| Protección antimanipulación         | Frontal                                | Soporte                       | Accesorio opcional de pared y techo   |
| Indicador led                       | Azul (alarma)                          |                               |   |

El ajuste «Bajo» de la sensibilidad no cumple con las certificaciones EN e INCERT.

## Português

- Desmontagem do detector
  - Lente
    - Placa de circuito impreso (PCB)
      - Sensor PIR
        - Cabeçotes de resistor de ativação
          - Terminais
    - Placa de circuito impreso (PCB)
      - Sensor PIR
        - Cabeçotes de resistor de alarme
          - Mola antiavioação
            - LED ligado/desligado
              - LED ligado
                - LED desligado
            - Configurações de sensibilidade
              - BAIXA
                - AUTOMÁTICA (padrão)
                  - ALTA
          - Modo de instalação (instalação da placa principal do detector)

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Modelo do parafuso | Número |
| PA_3,5 ×25         | 4      |
          - Modo de instalação (instalação do suporte)
            - Montagem no suporte de teto (não compatível com EN)
              - Instalação em suporte de parede

**Observação:**  
**os suportes são opcionais.**

- Dicas de instalação

- Soczewka 18 m
  - Diapazon обнаружения
    - 85,9° 52 zonas 4 planos
  - Altura de instalação
    - Faixa de altura de instalação: 1,8 m a 2,4 m. Altura de instalação recomendada: 2,2 m. **Observação:** a imunidade a PET está disponível a até 10 m e a uma altura abaixo do plano de visão superior.

A imunidade a pet está disponível a até 10 m.

- Conexão do resistor

O detector tem dois métodos para a conexão do resistor:

  - Use jumpers para selecionar a conformidade de fim de linha (conforme o painel de controle) nos cabeçotes dos pinos de ALARME/VIOLAÇÃO.
  - Selecione uma resistência (conforme o painel de controle) e adicione o resistor às portas de conexão de ALARME/VIOLAÇÃO do detector. **Observação:** Se a conexão EOL (fim de linha) não for usada, deixe os cabeçotes desligados. Se os jumpers e os cabeçotes dos pinos não forem compatíveis, não force o jumper. Selecione o método 2 para conectar o resistor. Os métodos 1 e 2 não devem ser usados ao mesmo tempo para ALARME/VIOLAÇÃO.

- Resistência do alarme

|                        |  |                   |
|------------------------|--|-------------------|
| 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2 | Resistência de ativação <table> <tbody><tr> <td>5k6, 4k7, 2k2, 1k</td></tr> </tbody></table> | 5k6, 4k7, 2k2, 1k |
| 5k6, 4k7, 2k2, 1k      |  |                   |
- Escolha o tipo de conexão
  - Normalmente fechado
    - Panel de controle de alarme
      - Detector
  - Conexão de fim de linha único
    - Panel de controle de alarme
      - Detector
  - Conexões mostradas no exemplo:
    1. Normal: 1 k
      2. Alarme: Infinito
        3. Violação: 0 K
  - Conexão de fim de linha duplo
    - Panel de controle de alarme
      - Detector
  - Conexões mostradas no exemplo:
    1. Normal: 1 k
      2. Alarme: 2 k
        3. Violação: 0 K ou infinito
  - Dos detectores de fim de linha duplo para uma entrada
    - Panel de controle de alarme
      - Detector 1
    - Detector 2
  - Ligando

Após ligado, o indicador piscará rapidamente. Quando o autoteste do detector estiver concluído, o indicador de LED apagará até que o detector detecte um movimento.
- NÃO ESTÁ PRONTO ✗

|   |
|---|
| PRONTO <span style="color:green">✔</span> |
|---|
- Dimensões e peso
- Especificações técnicas

O nível baixo não possui certificação EN e INCERT.

## Français

- Démontage du détecteur
  - Objectif
    - Tube lumineux LED
      - Support d'objectif
  - PCB
    - Écrou
      - Vis du boîtier
- Circuit imprimé (PCB)
  - Capteur PIR
    - Embases de résistance anti-sabotage
      - Bornes
  - Embases de résistance d'alarme
    - Resort anti-sabotage
      - LED ALLUMÉE/ÉTEINTE
        - LED ALLUMÉE
          - LED ÉTEINTE
      - Réglages de la sensibilité
        - BASSE
          - AUTOMATIQUE
            - HAUTE
    - Méthode d'installation (installation du fond de panier du détecteur)

|               |         |
|---------------|---------|
| Modèle de vis | Chiffre |
| PA_3,5 ×25    | 4       |
    - Méthode d'installation (installation du support)
      - Montage du support au plafond (non certifié EN)
        - Montage du support mural

**Remarque :**  
**les supports sont en option.**

- Conseils d'installation

- Objetif de portée 18 m
  - Portée de détection
    - 85,9° 52 zones 4 niveaux
  - Hauteur de montage
    - Hauteur de montage : de 1,8 m à 2,4 m. La hauteur de montage recommandée est de 2,2 m. **Remarque :** Le filtre à animaux de compagnie fonctionne sur une portée de 10 m et à une hauteur située en dessous du plan supérieur du champ de vision.

- Câblage des résistances

Le détecteur offre deux méthodes de câblage des résistances :

  - Utilisez les embases pour sélectionner la résistance de fin de ligne (en fonction du panneau de commande) sur les broches d'embases ALARME/ANTI-SABOTAGE ;
  - Sélectionnez une résistance (en fonction du panneau de contrôle), et ajoutez la résistance aux ports ALARME/ANTI-SABOTAGE du détecteur. **Remarque :** si le câblage EOL (fin de ligne) n'est pas utilisé, laissez les embases éteintes. Si les embases et les broches d'embases ne correspondent pas, ne forcez pas l'embase ; optez pour la 2e méthode de câblage de la résistance. La 1re et la 2e méthodes ne doivent pas être utilisées en même temps sur l'ALARME/ANTI-SABOTAGE.

- Résistance d'alarme

|                        |   |                   |
|------------------------|---|-------------------|
| 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2 | Résistance anti-sabotage <table> <tbody><tr> <td>5k6, 4k7, 2k2, 1k</td></tr> </tbody></table> | 5k6, 4k7, 2k2, 1k |
| 5k6, 4k7, 2k2, 1k      |   |                   |
- Sélectionnez le type de connexion
  - Normalment fermé
    - Panneau de contrôle d'alarme
      - Détecteur
  - Câblage de fin de ligne simple
    - Panneau de contrôle d'alarme
      - Détecteur
  - La connexion montre l'exemple :
    1. Normal : 1k
      2. Alarme: infinie
        3. Anti-sabotage : 0 K
  - Câblage de fin de ligne double
    - Panneau de contrôle d'alarme
      - Détecteur
  - La connexion montre l'exemple :
    1. Normal : 1k
      2. Alarme: 2k
        3. Anti-sabotage : 0 K ou infini
  - Deux détecteurs de fin de ligne double vers une entrée
    - Panneau de contrôle d'alarme
      - Détecteur 1
    - Détecteur 2
  - Mise sous tension

Une fois allumé, le voyant clignote rapidement. À la fin de l'autodiagnostic du détecteur, l'indicateur LED s'éteint jusqu'à ce qu'un mouvement soit détecté.
- PAS PRÊT ✗

|   |
|---|
| PRÊT <span style="color:green">✔</span> |
|---|
- Dimensions et poids
- Spécifications techniques

|  |                             |                                     |  |
|--|-----------------------------|-------------------------------------|--|
| Portée de détection                      | 18 m, 85,9°                 | Filtre à animaux de compagnie       | Voir le tableau ANIMAUX DE COMPAGNIE ci-dessus     |
| Vitesse de détection                     | De 0,3 m/s à 2 m/s          | Alimentation électrique             | 9 à 16 V CC (standard <span> </span> : 12 V CC)    |
| Sensibilité                              | Élevée, automatique, faible | Consommation de courant             | Courant au repos 11 mA, Alarme 8 mA                |
| Sensibilité auto                         | Oui                         | Température de fonctionnement       | De -10 °C à 55 °C<br>De -10 °C à 40 °C<br>Certifié |
| EOL embarqué                             | Oui                         | Température de stockage             | De -20 °C à 60 °C                                  |
| Compensation numérique de la température | Oui                         | Humidité de fonctionnement          | De 10 à 90 <span> </span> %                        |
| Technologie                              | Microprocesseur numérique   | Hauteur d'installation              | De 1,8 à 2,4 m                                     |
| Optiques scellées                        | Oui                         | Dimensions du détecteur (L × l × h) | 86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm                        |
| Protection de zone au ras du mur         | Oui                         | Poids                               | 68 g   |
| Protection anti-sabotage                 | Panneau avant               | Support                             | Accessoire mural et plafond facultatif             |
| Indicateur LED                           | Bleu (alarme)               |                                     |  |

Faible est non conforme aux normes EN et INCERT.

## Русский

- Разборка датчика
  - Объектив
    - Светодиодная трубка
      - Держателя объектива
  - Печатная плата
    - Гайка
      - Винт корпуса
- Печатная плата
  - Пассивный инфракрасный датчик (PIR)
    - Перемычки резистора защиты от взлома
      - Контакты
  - Перемычки резисторов сигнализации
    - Пружина защиты от взлома
      - Светодиод ВКЛ./ВЫКЛ.
        - Светодиод ВКЛ.
          - Светодиод ВЫКЛ.
      - Настройки чувствительности
        - НИЗКИЙ
          - АВТО (по умолчанию)
            - ВЫСОКИЙ
  - Способ установки (установка объединительной платы датчика)

|            |       |
|------------|-------|
| Тип винта  | Номер |
| PA_3,5 ×25 | 4     |
  - Способ установки (монتاжный кронштейн)
    - Монтаж на потолочный кронштейн (несовместим со стандартом EN)
      - Монтаж на настенный кронштейн

**Примечание.**  
**Крепления заказываются отдельно.**

- Советы по установке

- Объёмия 18 м
  - Диапазон обнаружения
    - 85,9° 52 зоны 4 плоскости
  - Высота монтажа
    - Высота монтажа выбирается в диапазоне от 1,8 м до 2,4 м. Рекомендуемая высота монтажа: 2,2 м. **Примечание:** Защита от срабатывания на животных действует на расстоянии от 10 м и на высоте ниже верхней плоскости обзора.

Защита от срабатывания на животных действует в пределах 10 м.

- Разводка для подключения резистора

Имеется два способа подключения резистора:

  - С помощью перемычек выберите резистор в конце линии (зависит от панели управления), замыкая контакты в группе "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА".
  - Выберите резистор (зависит от панели управления) и подключите его к портам разводки датчика "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА". **Примечание:** Если резистор в конце линии не используется, оставьте перемычки в положении ВЫКЛ. Если перемычки не подходят к контактам, не прилагайте усилие к перемычке и выберите способ 2 для подключения резистора. Способ 1 и способ 2 не должны применяться в группе "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА" одновременно.

- Соприотвление сигнализации

|   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 8,2 кОм | Соприотвление защиты от взлома <table> <tbody><tr> <td>5,6 кОм, 4,7 кОм, 2,2 кОм, 1 кОм</td></tr> </tbody></table> | 5,6 кОм, 4,7 кОм, 2,2 кОм, 1 кОм |
| 5,6 кОм, 4,7 кОм, 2,2 кОм, 1 кОм          |  |                                  |
- Выбор типа подключения
  - Нормально замкнутый
    - Панель управления сигнализацией
      - Датчик
  - Подключение датчика с одним резистором в конце линии
    - Панель управления сигнализацией
      - Датчик
  - Показан пример соединения:
    1. Нормальный режим: 1 кОм
      2. Тревога: бесконечное
        3. Взлом: 0
  - Под



## Český

- Demontáž detektoru
  - Objektiv
    - (b) Světlovod LED
    - (c) Držák objektivu
  - (d) PCB
    - (e) Matice
    - (f) Šroub krytu
- Deska s plošnými spoji (PCB)
  - Senzor PIR
    - (b) Sběrače rezistoru neoprávněné manipulace
    - (c) Svorky
  - (d) Sběrače rezistoru alarmu
    - (e) Pružinka k detekci neoprávněné manipulace
  - LED ZAP./VYP.
    - (f) LED ZAP./VYP.
    - (g) LED ZAP./VYP.
    - (h) LED ZAP./VYP.
    - (i) LED ZAP./VYP.
    - (j) LED ZAP./VYP.
    - (k) LED ZAP./VYP.
    - (l) LED ZAP./VYP.
    - (m) LED ZAP./VYP.
    - (n) LED ZAP./VYP.
    - (o) LED ZAP./VYP.
    - (p) LED ZAP./VYP.
    - (q) LED ZAP./VYP.
    - (r) LED ZAP./VYP.
    - (s) LED ZAP./VYP.
    - (t) LED ZAP./VYP.
    - (u) LED ZAP./VYP.
    - (v) LED ZAP./VYP.
    - (w) LED ZAP./VYP.
    - (x) LED ZAP./VYP.
    - (y) LED ZAP./VYP.
    - (z) LED ZAP./VYP.
  - Nastavení citlivosti
    - (a) NÍZKÁ
    - (b) AUT. (výchozí)
    - (c) VYSOKÁ
- Způsob instalace (instalace na zadní desku detektoru)

| Šroubovací model | Počet |
|------------------|-------|
| PA_3,5 × 25      | 4     |

- Způsob instalace
  - Upevnění na stropní konzolu (nevychovuje normě EN)
  - Upevnění na nástěnnou konzolu

- Instalační typy
- Objektiv s dosahem 18 m
  - Rozsah detekce
    - 85,9°
    - 52 zón
    - 4 roviny
  - Montážní výška

Montážní výška je v rozsahu od 1,8 m do 2,4 m. Doporučená montážní výška je 2,2 m.

**Poznámka:** Odolnost vůči domácím zvířatům je k dispozici až do vzdálenosti 10 m a ve výšce pod horní rovinou zabrazení.

Odolnost vůči domácím zvířatům je k dispozici do 10 m.

- Zapojení rezistoru

Detektor má dva způsoby zapojení rezistoru:

  - S pomocí sběračů zvone koncový odpor linky (závisí na ovládacím panelu) na pinech sběrače ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE.
  - Zvolte odpor (závisí na ovládacím panelu) a přidejte odpor do portů zapojení ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE detektoru.

**Poznámka:** Pokud není použito zapojení EOL (konec linky), ponechte sběrače VYPNUTÉ. Jestliže si sběrače a kolíky sběračů neodpovídají, nesetá se sběrač instalovat sílou a zapojte rezistor způsobem 2. Způsob 1 a způsob 2 nesmí být na detektoru ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE použity současně.

- Ochrana proti alarmu
  - 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2
  - Ochrana proti neoprávněné manipulaci
    - 5K6, 4K7, 2K2, 1K

- Vyberte typ pripojení
  - Normálně uzavřený
    - a. Ovládací panel alarmu
    - b. Detektor
  - Jednoduché zapojení konce linky
    - a. Ovládací panel alarmu
    - b. Detektor
- Příklady připojení:
  1. Normální: 1K
  2. Alarm: Nekonečno
  3. Detekce neoprávněné manipulace: 0 K
- Dvojitě zapojení konce linky
  - a. Ovládací panel alarmu
  - b. Detektor
- Příklady připojení:
  1. Normální: 1K
  2. Alarm: 2k
  3. Detekce neoprávněné manipulace: 0 K nebo nekonečno
- Dva dvojitě detektory konce linky do jednoho vstupu
  - a. Ovládací panel alarmu
  - b1. Detektor 1
  - b2. Detektor 2
- Spuštění

Po zapnutí indikátor rychle bliká. Po dokonění autotestu detektoru indikátor LED zhasne, dokud detektor nezjistí pohyb.

- NEPŘIPRAVENO ✗
- PŘIPRAVENO ✓
- Rozměr a hmotnost
- Technické údaje

|                                      |                               |                                |  |
|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--|
| Rozsah detekce                       | 18 m, 85,9°                   | Odolnost vůči domácím zvířatům | Viz tabulka domácích zvířat výše                     |
| Rychlost detekce                     | 0,3–2 m/s                     | Napájení                       | 9 až 16 V stejnos. (standardně 12 V stejnos.)        |
| Citlivost                            | Vysoká, aut., nízká           | Spotřeba energie               | 11 mA v klidu, 8 mA alarm                            |
| Aut. citlivost                       | Ano                           | Provozní teplota               | -10 °C až 55 °C <p>-10 °C až 40 °C</p> Certifikováno |
| Koncový odpor na desce               | Ano                           | Skládací teplota               | -20 °C až 60 °C                                      |
| Digitální kompenzace teploty         | Ano                           | Provozní vlhkost               | 10 <span> </span> % až 90 <span> </span> %           |
| Technologie                          | Na bázi digitálního procesoru | Instalační výška               | 1,8 až 2,4 m   |
| Uzávěrná optika                      | Ano                           | Rozměr detektoru (V × S × H)   | 86,8 × 65,4 × 45,5 mm                                |
| Zóna ochrany proti plízní            | Ano                           | Hmotnost                       | 68 g   |
| Ochrana proti neoprávněné manipulaci | Přední                        | Konzola                        | Volitelné příslušenství na stěnu a strop             |
| Indikátor LED                        | Modrý (alarm)                 |                                |  |

Dolní možnost není v souladu se standardy EN a INCERT.

## Română

- Dezasamblearea detectorului
  - PCB
    - (b) Teavă lumină LED
    - (c) Suport lentile
  - (d) PCB
    - (e) Piuliță
    - (f) Șurub carcasă
- Placa de circuit imprimat (PCB)
  - Senzor PIR
    - (B) Antetul rezistorului de alterare
    - (c) Terminale
  - Antete rezistor alarmă
    - (e) Arc alterare
  - LED PORNIT/OPRIT
    - (f) LED PORNIT
    - (g) LED OPRIT
  - Setări sensibilitate
    - (g) SCĂZUT
    - (h) AUTO (Implicit)
    - (i) ÎNALT
- Metodă de instalare (Instalarea planului de rezervă al detectorului)

| Model șurub | Număr |
|-------------|-------|
| PA_3,5 ×25  | 4     |

- Metoda de instalare (Instalarea brațului)
  - Îmbinare braț tavan (nu este conform UE)
  - Montarea brațului de perete

- Sfaturi de instalare
- Lentile de 18 m
  - Interval detecare
    - 85,9°
    - 52 zone
    - 4 planuri
  - Înălțimea de montare

Înălțimea de montare este cuprinsă între 1,8 și 2,4 m. Înălțimea recomandată de montare este de 2,2 m.

**Notă:** Imunitatea PET este disponibilă până la 10 m și la o înălțime care este sub planul de vedere superior.

Imunitatea pentru animale de companie este disponibilă la 10 m.

- Cablarea rezistenței

Detectorul are două metode pentru cablarea rezistenței:

  - Folosind antetele pentru a selecta rezistența de la sfârșitul liniei (dependentă de panoul de control) pe pini antetului ALARMĂ/ALTERARE.
  - Selectați o rezistență (dependentă de panoul de control) și adăugați rezistența la porturile de cablare ALARMĂ/ALTERARE ale detectorului.**Notă:** Dacă nu se folosește cablarea EOL (Capăt de linie), lăsați anteturile oprite. Dacă anteturile și pini antetului nu se potrivesc, nu forțați antetul, selectați metoda 2 pentru a conecta rezistența. Metoda 1 și metoda 2 nu trebuie utilizate în același timp pe ALARMĂ/ALTERARE.

- Rezistență alarmă
  - 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2
  - Rezistență alterare
    - 5K6, 4K7, 2K2, 1K
- Alegeți tipul de conexiune
  - Închis în mod normal
    - a. Panou control alarmă
    - b. Detektor
  - Cablare simplă de capăt de linie
    - a. Panou control alarmă
    - b. Detektor
- Exemplu de conexiune indică:
  1. Normal: 1 K
  2. Alarmă: Infinită
  3. Alterare: 0 K
- Cablare dublă de capăt de linie
  - a. Panou control alarmă
  - b. Detektor
- Exemplu de conexiune indică:
  1. Normal: 1 K
  2. Alarmă: 2 k
  3. Alterare: 0 K sau infinit
- Două detectoare duble de capăt de linie la o singură intrare
  - a. Panou control alarmă
  - b1. Detektor 1
  - b2. Detektor 2
- Pornirea
- După pornire, indicatorul clipește rapid. După ce autotestarea detectorului este finalizată, indicatorul LED se va stinge până când detectorul detectează mișcarea.

NEPREGĂTIT ✗

PREGĂTIT ✓

- Dimensiunea și greutatea
- Specificații tehnice

|                                     |                                  |                                 |   |
|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|
| Interval detectare                  | 18 m, 85,9°                      | Imunitate animale               | Consultați tabelul PET de mai sus             |
| Viteza de detectare                 | 0,3 ~ 2 m/s                      | Alimentare electrică            | De la 9 la 16 VDC (standard: 12 Vc..)         |
| Sensibilitate                       | Înaltă, automată, scăzută        | Consum curent                   | 11 mA curent de repaus, 8 mA alarmă           |
| Sensibilitate automată              | Da                               | Temperatura de funcționare      | De la -10 °C la 55 °C (de la 14 °F la 131 °F) |
| EOL pe placă                        | Da                               | Temperatura de păstrate         | De la -10 °C la 40 °C (de la 14 °F la 104 °F) |
| Compensarea digitală a temperaturii | Da                               | Umiditatea de operare           | De la 10% la 90%                              |
| Tehnologie                          | Pe bază de microprocesor digital | Înălțimea de instalare          | De la 1,8 la 2,4 m                            |
| Optică sigilată                     | Da                               | Dimensiune detector (l × L × D) | 86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm                   |
| Protecție zonă furtişare            | Da                               | Greutate                        | 68 g  |
| Protecție alterare                  | Frontal                          | Braț                            | Accesoriu opțional pentru perete și tavan     |
| Indicator LED                       | Albastru (alarmă)                |                                 |   |

SCĂZUT nu este conform EN și INCERT.

## Dansk

- Sprængbillede af detektorer
  - Objektiv
    - (b) Lysrør til LED
    - (c) Objektivholder
  - (d) Printkort
    - (e) Møtrik
    - (f) Skruer til kabinet
- Printkortet (PCB)
  - PIR-sensor
    - (b) Koblingspunkter for manipulationsmodstand
    - (c) Klemmer
  - (d) Koblingspunkter for alarmmodstand
    - (e) Manipulationsfjeder
  - LED TÆNDT/SLUKKET
    - (f) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (g) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (h) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (i) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (j) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (k) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (l) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (m) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (n) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (o) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (p) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (q) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (r) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (s) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (t) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (u) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (v) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (w) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (x) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (y) LED TÆNDT/SLUKKET
    - (z) LED TÆNDT/SLUKKET
  - Indstillinger for følsomhed
    - (a) LAV
    - (b) AUTO (standardværdi)
    - (c) HØJ
  - Monteringsmetode (montering af detektorers bagplade)

| Skruetype  | Tal |
|------------|-----|
| PA_3,5 ×25 | 4   |
- Monteringsmetode (montering med beslag)
  - Montering af loftbeslag (overholder ikke EN)
  - Montering af vægbeslag

- Tips til montering
- 18 m objektiv
  - Detektionsrækkevidde
    - 85,9°
    - 52 zoner
    - 4 planer
  - Monteringshøjde

Monteringshøjden ligger fra 1,8 m til 2,4 m. Den anbefalede monteringshøjde er 2,2 m.

**Bemærk:** Kæledyrsimmunitet er tilgængelig op til 10 m og i en højde, der ligger under overvågningsområdet's øverste plan.

Kæledyrsimmunitet er tilgængelig inden for 10 m.

- Kabelføring af modstand

Detektorer har to metoder til kabelføring af modstand:

  - Brug af koblingspunkter til valg af EOL-modstand (afhænger af kontrolpane) på benene til koblingspunkterne for ALARM/MANIPULATION.
  - Vælg en modstands værdi (afhænger af kontrolpaneel), og kobl modstanden til detektors kabelføringsporte for ALARM/MANIPULATION.

**Bemærk:** Hvis der ikke anvendes EOL (End of Line)-kabelføring, skal koblingspunkterne forblive SLÅET FRA. Hvis koblingspunkterne og koblingskablernes ben ikke matcher, må du ikke tvinge koblingspunktet. Vælg i stedet metode 2 til kabelføring af modstanden. Metode 1 og metode 2 bør ikke anvendes samtidigt for ALARM/MANIPULATION.

- Alarmmodstand
  - 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2
  - Manipulationsmodstand
    - 5K6, 4K7, 2K2, 1K

- Vælg forbindelsestype
  - Normalt lukket
    - a. Alarmkontrolpanel
    - b. Detektor
  - Enkelt EOL-kabelføring
    - a. Alarmkontrolpanel
    - b. Detektor
- Påbeholdt visser eksempel:
  1. Normal: 1 K
  2. Alarm: Uendelig
  3. Manipulation: 0 K
- Dobbelt EOL-kabelføring
  - a. Alarmkontrolpanel
  - b. Detektor
- Påbeholdt visser eksempel:
  1. Normal: 1 K
  2. Alarm: 2 K
  3. Manipulation: 0 K eller uendeligt
- Do dobbelte EOL-detektorer til én indgang
  - a. Alarmkontrolpanel
  - b1. Detektor 1
  - b2. Detektor 2
- Tænding

Når tænding er tændt, blinker kontrollampen hurtigt. Når detektoren har udført selvtesten, slukker LED-kontrollampen, indtil detektoren registrerer bevægelse.

- IKKE KLAR ✗
- KLAR ✓
- Mål og vægt
- Tekniske specifikationer

|                                |                               |                             |   |
|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---|
| Detektionsrækkevidde           | 18 m, 85,9°                   | Kæledyrsimmunitet           | Se Kæledyrstabel herover                              |
| Detektionshastighed            | 0,3–2 m/sek                   | Strømforsyning              | 9-16 V jævnstrøm (standardværdi: 12 V jævnstrøm)      |
| Følsomhed                      | Høj, auto, lav                | Strømførbrug                | 11 mA hvilestrøm, 8 mA alarm                          |
| Automatisk følsomhed           | Ja                            | Drifttemperatur             | -10 °C til 55 °C <p>-10 °C til 40 °C</p> Certificeret |
| Indbygget EOL                  | Ja                            | Opbevaringstemperatur       | -20 °C til 60 °C                                      |
| Digital temperaturkompensering | Ja                            | Luftfugtighed ved drift     | 10-90 <span> </span> %                                |
| Teknologi                      | Digital mikroprocessorbaseret | Monteringshøjde             | 1,8-2,4 m   |
| Forsøjet optik                 | Ja                            | Detektorens mål (H × B × D) | 86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm                           |
| Krybbezones beskyttelse        | Ja                            | Vægt                        | 68 g  |
| Manipulations beskyttelse      | Front                         | Beslag                      | Valgfrigt væg- og lofttilbehør                        |
| LED-kontrollampe               | Blå (alarm)                   |                             |   |

Lav overholder ikke EN og INCERT.

## Slovenčina

- Demontáž detektora
  - Šošovka
    - (b) Trubica LED svetla
    - (c) Držak šošovky
  - (d) PCB
    - (e) Matica
    - (f) Skrutka krytu
- Deska plošných spojov (PCB)
  - Snímač PIR
    - (b) Hlavičky odporníka zásahu
    - (c) Koncovky
  - Hlavičky odporníkov alarmu
    - (e) Pružina zásahu
  - LED ZAP./VYP.
    - (f) LED ZAP./VYP.
    - (g) LED ZAP./VYP.
    - (h) LED ZAP./VYP.
    - (i) LED ZAP./VYP.
    - (j) LED ZAP./VYP.
    - (k) LED ZAP./VYP.
    - (l) LED ZAP./VYP.
    - (m) LED ZAP./VYP.
    - (n) LED ZAP./VYP.
    - (o) LED ZAP./VYP.
    - (p) LED ZAP./VYP.
    - (q) LED ZAP./VYP.
    - (r) LED ZAP./VYP.
    - (s) LED ZAP./VYP.
    - (t) LED ZAP./VYP.
    - (u) LED ZAP./VYP.
    - (v) LED ZAP./VYP.
    - (w) LED ZAP./VYP.
    - (x) LED ZAP./VYP.
    - (y) LED ZAP./VYP.
    - (z) LED ZAP./VYP.
  - Nastavenia citlivosti
    - (g) NÍZKY
    - (h) AUTOMATICKÁ (predvolená)
    - (i) VYSOKÝ
- Spôsob inštalácie (inštalácia základnej dosky detektora)

| Skrutkový model | Číslo |
|-----------------|-------|
| PA_3,5 × 25     | 4     |

- Spôsob inštalácie (inštalácia držiaka)
  - Montáž na stropný držiak (nie je v súlade s normou EN)
  - Montáž stenového držiaka

- Typy k inštalácii
- 18 m šošovka
  - Rozsah detekcie
    - 85,9°
    - 52 zón
    - 4 roviny
  - Montážna výška

Rozsah montážnej výšky je od 1,8 m do 2,4 m. Odporúčaná montážna výška je 2,2 m.

**Poznámka:** Funkcia rozpoznania domácich zvierat je k dispozícii až do 10 m a vo výške, ktorá je pod najvyššou rovinou pohľadu.

Funkcia rozpoznania domácich zvierat je dostupná v rozsahu do 10 m.

- Zapojenie odporníka

Detektor má dve metódy na zapojenie odporníka:

  - Pomocou hlavičiek vyberte odpor konca vedenia (v závislosti od ovládacieho panela) na kolíkoch hlavičky ALARM/ZÁSAH.
  - Vyberte odpor (závisí od ovládacieho panela) a pripojte odpor ku káblovým portom detektora ALARM/ZÁSAH.

**Poznámka:** Ak nepoužívate zapojenie EOL (koniec vedenia), nechajte hlavičky VYPNUTÉ. Ak sa hlavičky a kolíky hlavičiek nezohodujú, nevypíjajte tlak na hlavičku, ale zapojte odporník spôsobom 2. Nepoužívajte súčasne zapojenie spôsobom 1 a spôsobom 2 pre ALARM/ZÁSAH.

- Odpor alarmu
  - 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2
  - Odpod zásahu
    - 5K6, 4K7, 2K2, 1K
- Vyberte typ pripojenia
  - Normálne zatvorený
    - a. Ovládací panel alarmu
    - b. Detektor
  - Jednoduché zapojenie konca vedenia
    - a. Ovládací panel alarmu
    - b. Detektor
- Príklady zapojení:
  1. Normálny: 1K
  2. Alarm: Nekonečný
  3. Zásah: 0 K
- Dvojitě zapojenie konca vedenia
  - a. Ovládací panel alarmu
  - b. Detektor
- Príklady zapojení:
  1. Normálny: 1K
  2. Alarm: 2k
  3. Zásah: 0 K alebo nekonečný
- Dva dvojitě detektory konca vedenia pre jeden vstup
  - a. Ovládací panel alarmu
  - b1. Detektor 1
  - b2. Detektor 2
- Napájanie

Po zapnutí bude indikátor rýchlo blikaf. Po dokončení automatického testu detektora LED indikátor zhasne, kým detektor nezistí nejaký pohyb.

- NEPŘIPRAVENÝ ✗
- PŘIPRAVENÝ ✓
- Rozměry a hmotnost
- Technické údaje

|                               |                              |                               |  |
|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| Rozsah detekcie               | 18 m, 85,9°                  | Rozpoznanie domácich zvierat  | Pozrite si tabuľku DOMÁCE ZVIERATÁ vyššie  |
| Rychlost detekcie             | 0,3 až 2 m/s                 | Napájanie                     | 9 až 16 VDC (standardně: 12 VDC)           |
| Citlivost                     | Vysoká, automatická, nízka   | Spotřeba prúdu                | 11 mA pokojový režim, 8 mA alarm           |
| Automatická citlivost         | Áno                          | Prevádzková teplota           | -10 °C až 55 °C (14 °F až 131 °F)          |
| Koniec vedenia na doske       | Áno                          | Teplota skladovania           | -20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)          |
| Digitálna kompenzácia teploty | Áno                          | Prevádzková vlhkosť           | 10 <span> </span> % až 90 <span> </span> % |
| Tehnológia                    | 5 digitálnym mikroprocesorom | Inštalčná výška               | 1,8 až 2,4 m                               |
| Utesnená optika               | Áno                          | Rozmery detektora (V × S × H) | 86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm                |
| Ochrana zóny lezenia          | Áno                          | Hmotnosť                      | 68 g                                       |
| Ochrana proti záahu           | Predný                       | Držiak                        | Voliteľné príslušenstvo na stenu a strop   |
| LED indikátor                 | Modrý (alarm)                |                               |  |

Nízka hodnota nie je v súlade s normami EN a INCERT.

## Nederlands

- De detector demonteren
  - Lens
    - (b) Ledlichtpijpe
    - (c) Lenshouder
  - (d) Printplaat
    - (e) Moer
    - (f) Behuizingsschroef
- De printplaat (PCB)
  - PIR-sensor
    - (b) Sabotageweerstandshaders
    - (c) Aansluitingen
  - (d) Alarmweerstandshaders
    - (e) Sabotageveer
  - (f) LED AAN/UIT
    - (g) LED AAN
    - (h) LED UIT
  - Gevoeligheidsinstellingen
    - (g) LAAG
    - (h) AUTOMATISCH (standaard)
    - (i) HOOG
- Installatiemethode (Installatie van achterplaat detector)

| Schroefmodel | Nummer |
|--------------|--------|
| PA_3,5 × 25  | 4      |

- Installatiemethode (Installatie van beugel)
  - Plafondbeugelbevestiging (niet EN-conform)
  - Muurbeugelbevestiging

- Installatietips
- De 18 m lens
  - Detectieberek
    - 85,9°
    - 52 zones
    - 4 vlakken
  - Montagehoogte

Montagehoogte tussen 1,8 m en 2,4 m. De aanbevolen montagehoogte is 2,2 m.

**Opmerking:** Immuniteit voor huisdieren werkt tot 10 m en op een hoogte die onder het bovenste gezichtsveld ligt.

Immuniteit voor huisdieren werkt binnen 10 m.

7. Bedrading van weerstand
De weerstanden van de detector kunnen op twee manieren bedraad worden:

- Door gebruik van headers om de End of Line-weerstand (afhankelijk van het bedieningspaneel) te selecteren op de ALARM/TAMPER-headerpennen.
- Selecteer een weerstand (afhankelijk van het bedieningspaneel) en voeg de weerstand toe aan de ALARM/TAMPER-bedradingspoorten van de detector.

**Opmerking:** Als er geen End of Line-bedrading (EOL) wordt gebruikt, laat u de headers UIT. Als de headers en de headerpennen niet overeenkomen, forceer de header dan niet, maar gebruik methode 2 om de weerstand te bedraden. Methode 1 en methode 2 mogen niet tegelijkertijd op de ALARM/TAMPER worden gebruikt.

- Alarmweerstand
  - 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2
  - Sabotageweerstand
    - 5k6, 4k7, 2k2, 1k
- Kies het verbindingstype
  - Normaal gesloten
    - a. Bedieningspaneel alarm
    - b. Detector
  - Enkele End of Line-bedrading
    - a. Bedieningspaneel alarm
    - b. Detector
- De verbinding toont het voorbeeld:
  1. Normaal: 1 k
  2. Alarm: Oneindig
  3. Sabotage: 0 k
- Dubbele End of Line-bedrading
  - a. Bedieningspaneel alarm
  - b. Detector
- De verbinding toont het voorbeeld:
  1. Normaal: 1 k
  2. Alarm: 2 k
  3. Sabotage: 0 k of oneindig
- Twee dubbele End of Line-detectors op één ingang
  - a. Bedieningspaneel alarm
  - b1. Detector 1
  - b2. Detector 2
- Opstarten

Na het opstarten knippert de indicator snel. Zodra de zelftest van de detector is voltooid, gaat de led-indicator uit totdat de detector beweging detecteert.

- NIET GERE